

## Algemene Verkoopsvoorwaarden

1. Om onze firma te verbinden, moet iedere bestelling in onze burelen bevestigd worden.
2. Wij nemen de nodige maatregelen om de leveringstermijnen te eerbiedigen en nemen geen vertragingsspanneliteiten aan.
3. De verfraging in de levering kan in geen geval aanleiding geven tot annulatie der bestelling.
4. De goederen reizen op gevaar en voor risico van de bestemmeling.
5. De prijzen vermeld op deze factuur zijn niet bindend voor bestellingen in de toekomst.
6. Iedere klacht, om geldig te zijn, dient schriftelijk en ten laatste binnen de 5 dagen volgend op de ontvangst der goederen, bij onze firma ingediend te worden.
7. Alle facturen zijn betaalbaar te Desselgem.
8. Behoudens tegenstrijdige bepaling, mogen onze agenten of vertegenwoordigers het bedrag van de factuur niet inkasseren.
9. Het wisselkoersrisico is ten laste van de koper.
10. Behoudens andersluidende en schriftelijke bepaling, zijn onze facturen betaalbaar ten laatste de 30<sup>e</sup> dag na de levering van de goederen. Het bedrag van de factuur dient netto betaald te worden. De disconto- en bankkosten zijn ten laste van de koper.
11. Elk bedrag dat onbetaald blijft op zijn vervaldag, zal van rechtswege en zonder ingebrekestelling rente geven berekend op basis van de Belgische wettelijke intrestvoet vermeerderd met 2 %, met een minimum intrestvoet van 12 %.
12. In geval van niet-betaling op de vervaldag, behouden wij ons het recht voor het bedrag van de factuur met 10 % te verhogen, met een minimum van 50 EUR ten titel van forfaitair en onherleikbaar strafbeding.
13. De niet-betaling op de vervaldag van één enkele factuur, maakt het verschuldigd saldo van al de andere, zelfs niet vervallen facturen, van rechtswege onmiddellijk opeisbaar.
14. Wanneer de koper nalaat zijn verbintenissen uit te voeren, kunnen wij overgaan tot de ontbinding van de verkoop, onverminderd onze rechten op alle schadevergoedingen en interesten.
15. Indien ons vertrouwen in de kredietwaardigheid van de koper geschokt wordt door daden van gerechtelijke uitvoering tegen de koper en/of aanwijsbare andere gebeurtenissen, die het vertrouwen in de goede uitvoering van de door de koper aangegane verbintenissen in vraag stellen en/of onmogelijk maken, behouden wij ons het recht voor, zelfs indien de goederen reeds geheel of gedeeltelijk werden verzonden, de gehele bestelling of een gedeelte ervan op te schorten en van de koper geschikte waarborgen te eisen. Indien de koper weigert hierop in te gaan, behouden wij ons het recht voor de gehele bestelling of een gedeelte ervan te annuleren. Dit alles onverminderd onze rechten op alle schadevergoedingen en interesten.
16. **EIGENDOMSVOORBEHOUD**  
**De goederen blijven onze eigendom tot volledige betaling van de prijs. Alle risico's zijn ten laste van de koper. De betaalde voorschotten blijven ons verworven ter vergoeding van de mogelijke verliezen bij wederverkoop.**
17. Ingeval de koper de aan ons toebehorende goederen, zelfs verwerkt, herverkoopt, draagt hij vanaf heden aan ons ten titel van pand alle schuldverzoeken over die voortkomen uit deze herverkoop.
18. Het trekken en/of aanvaarden van wissels of andere verhandelbare documenten, houdt geen schuldvernieuwing in en vormt geen afwijking van de verkoopsvoorwaarden.
19. In geval van betwisting, zijn de rechtbanken van Kortrijk of de rechtbanken van de woonplaats van de koper, naar onze keuze, alleen bevoegd.

## Conditions Générales de Vente

1. Pour engager notre firme, toute commande doit avoir été confirmée en nos bureaux.
2. Nous prenons toutes nos dispositions pour respecter les délais de livraison et nous n'acceptons aucune pénalité de retard.
3. Le retard dans la livraison ne peut, en aucun cas, donner lieu à l'annulation de la commande.
4. Les marchandises sont expédiées aux risques et périls du destinataire.
5. Les prix mentionnés sur la facture ne sont pas indicatifs pour les livraisons futures.
6. Toute réclamation pour être valable doit être faite par écrit à notre firme au plus tard dans les 5 jours qui suivent la réception de la marchandise.
7. Toutes les factures sont payable à Desselgem.
8. Nos agents ou représentants n'ont pas qualité pour encaisser le montant de la facture sauf stipulation expresse.
9. Le risque de change est à charge de l'acheteur.
10. Sauf stipulation contraire et écrite, nos factures sont payables au plus tard 30 jours après livraison. Le montant de la facture doit être payé sans déductions de frais bancaires et autres.
11. Toute somme non payée à l'échéance porte de plein droit et sans mise en demeure intérêt au taux d'intérêt légal belge majoré de 2 %, avec un taux d'intérêt de 12 % au minimum.
12. En cas de non-paiement d'une facture à son échéance, nous nous réservons le droit d'augmenter son montant de 10 % avec un minimum de 50 EUR à titre d'indemnité forfaitaire et irréductible.
13. Le non-paiement d'une seule facture à son échéance rend exigible de plein droit le solde dû sur toutes les autres factures, même non échues.
14. En cas d'inexécution par l'acheteur de ses obligations, nous pourrions procéder à la résolution de la vente, et ce sans préjudice de nos droits à dommages et intérêts.
15. S'il nous apparaît que le crédit de l'acheteur se détériore, notamment s'il y a des mesures d'exécution judiciaire prises contre l'acheteur et/ou en cas d'événements qui mettent en question la bonne exécution des engagements pris ou les rendent impossibles, nous nous réservons le droit, même si les marchandises ont déjà été...

...totalement ou partiellement expédiées, de suspendre totalement ou partiellement la commande et d'exiger les garanties nécessaires. En cas de refus de l'acheteur, nous nous réservons le droit d'annuler entièrement ou partiellement la commande.

Tout ceci sans préjudice de nos droits à tous dommages et intérêts.

## **16. CLAUSE DE RESERVE DE PROPRIÉTÉ.**

**Nous nous réservons la propriété des marchandises jusqu'au complet paiement. Les risques sont à charge de l'acheteur. Les acomptes pourront être conservés pour couvrir les pertes éventuelles à la revente.**

17. En cas de revente des marchandises, même transformées, nous appartenant, l'acheteur nous cède dès à présent, à titre de gage, toutes les créances résultant de leur revente.
18. Le fait de tirer et/ou d'accepter des traites ou d'autres documents négociables, n'opère aucune novation de créance et ne déroge pas aux présentes conditions de vente.
19. En cas de contestation, les Tribunaux de Courtrai, Belgique ou les Tribunaux du domicile de l'acheteur, à notre choix, sont seuls compétents.

## **General Terms of Sale**

1. In order to commit our company every order must be confirmed in our office.
2. We take all useful steps in order to respect the terms of delivery and we do not accept any delay penalty.
3. A delay in the delivery may not in any case lead to a cancellation of the order.
4. The goods are dispatched at the own risks of the consignee.
5. Prices mentioned on the invoice are no commitment for future deliveries & prices.
6. In order to be valid any complaint must be made in writing to our company, at the latest within the 5 days following receipt of the goods.
7. All the invoices are to be paid in Desselgem.
8. Our agents or representatives do not have authority to collect the amount of the invoice except explicit stipulation.
9. The risk of change is chargeable to the buyer.
10. In the absence of any express written provision to the contrary, all invoices are payable at last 30 days after delivery. The full amount of the invoice needs to be paid without any deduction of costs.
11. Any amount unpaid on the due date shall, automatically and without prior notice, bear interest at a rate 2 % above the Belgian legal interest rate, with a minimum interest rate of 12 %.
12. We reserve the right to increase by 10 % the amount of any invoice unpaid on the due date. The minimum amount of any such increase shall be the lump sum of 50 EUR.
13. Should an invoice remain unpaid on the due date, all invoices shall immediately become due for payment, regardless of their original date of maturity.
14. Should the buyer fail to honour his engagements, we may proceed to the cancellation of the contract. Such action shall in no way limit or prejudice our rights to claim damages.
15. If in our opinion there is a deterioration in the creditworthiness of the buyer on account of measures of judicial execution against the buyer and/or other negative demonstrable events, we reserve the right to suspend all or part of any contracts in operation and to ask the buyer to provide such guarantees as we may deem proper to ensure the fulfilment by the buyer of his engagements under the contract. Such request may be made before or after the delivery of all or part of any order. Should the buyer fail to meet any reasonable demand for such a guarantee, we shall have the right to cancel all or part of any contracts in operation. Such action shall not in any way limit or prejudice our other rights for damages and interests.
16. Notwithstanding delivery and the passing of risk, property in and title to the goods, including full legal and beneficial ownership, shall remain with us until we have received payment of the full price of (a) all goods and/or services the subject of the contract and (b) all other goods and/or services supplied by us to the buyer under any contract whatsoever. Payment of the full price shall include, without limitation, the amount of any interest or other sum payable under the terms of this and all other contracts between the buyer and us.  
The buyer shall be entitled to transform the goods or to incorporate them in a new product or products. In that case we reserve to ourselves the legal and equitable title to the final product or products into which the goods are incorporated or mixed. The buyer shall store the final products separately and property of these products shall remain with us until full payment will have been made to us for the goods.  
The buyer may sell the goods in the normal course of his business but on condition that the buyer, in a fiduciary capacity as bailee of the goods, and for so long as he has not fully discharged his debt to us, shall hold and pursue claims for the proceeds of their sale equal to the price of the goods for and on behalf of us. The buyer shall fully pursue such claims and if necessary shall recover the sums due by legal process. The buyer shall if so required by us, allow us to conduct in the buyer's name legal proceedings in respect of the monies due on the sale of the goods. Any sums recovered by us a result of such proceedings (including sums accepted by us in settlement thereof whether or not equal to the sums claimed) shall be applied to the payment of the monies due to us from the buyer and then to the reasonable costs incurred by us in the course of such proceedings. Any balance remaining shall be paid to the buyer.  
Prior to the sale of the goods, the buyer shall, so far as reasonably practicable, store the goods separately from similar goods of the buyer, mark the goods as our property and shall not remove, obliterate or in any manner alter any label, mark or other means we may have of identifying the goods.
17. The conditions of this contract shall not be modified in any way by the drawing or acceptance of a bill of exchange or by any other arrangement, nor shall any such act constitute a novation.
18. Disputes arising out of this contract shall be referred to the Courts of Kortrijk, Belgium or, at our discretion, to the Courts having jurisdiction at the buyer's domicile.